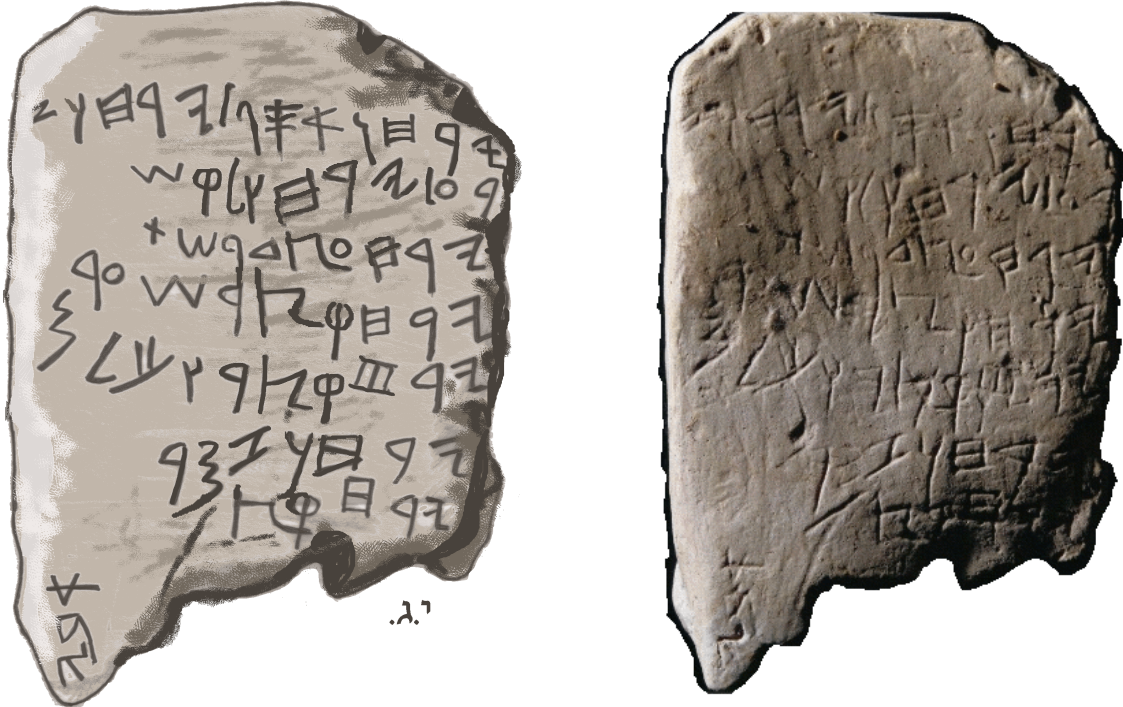


לוח גזר

לוח זה הנו לוח שנה חקלאי הכתוב בעברית עתיקה. הלוח נמצא בקרבת גזר, והוא מתוארך למאה העשירית לפנה"ס. ככזה הרי הוא אחד המסמכים העתיקים ביותר הכתובים עברית



ציור מס' 1
מימין, צילום המקור. משמאל, תעתיק שערכתי ממנו.

בכתב עברי של ימנו זה יראה כך:

ירחואספ:ירחוז
 רע:ירחולקש
 ירחעצדפשת
 ירחקצרשערס
 ירחקצרוכל
 ירחוזמר
 ירחקצ

אבי

בגופן "Hebrew Paleo Gezer" זה נרא כך:

פ י ח א ס פ : י ר ח ו ז
 ר ע : י ר ח ו ל ק ש
 + י ר ח ע צ ד פ ש ת
 פ י ר ח ק צ ר ש ע ר ס
 י ר ח ק צ ר ו כ ל
 י ר ח ו ז מ ר
 י ר ח ק צ

אבי

שימו לב ל"ן" המפריד בכתב העתיק, בין ה"משפטים" אלא אם הם מתחילים בתחילת שורה. בתעתיק לכתוב העכשווי המפריד תורגם ל" (סוף פסוק)

ובעברית בת זמננו:

חודשיים אֶסֶף

חודשיים זָרַע

חודשיים לָקַשׁ

חודש עֶצֶד פֶּשֶׁתָּה

חודש קָצַר שְׁעוּרִים

חודש קָצַר וְכֹל

חודשיים זָמַר

חודש קִיץ

(לקש הוא אסיף של פרות המבשילים מאוחר)

(עצד=קצר. מעצדת הוא כלי של נגרים - מקצוע. בערבית עצ'ד=גזר מעצ'ד=גרזן)

(כל = תם, נגמר)

(ענבים)

ובקצה, חתימת המחבר: אבי[ה]